

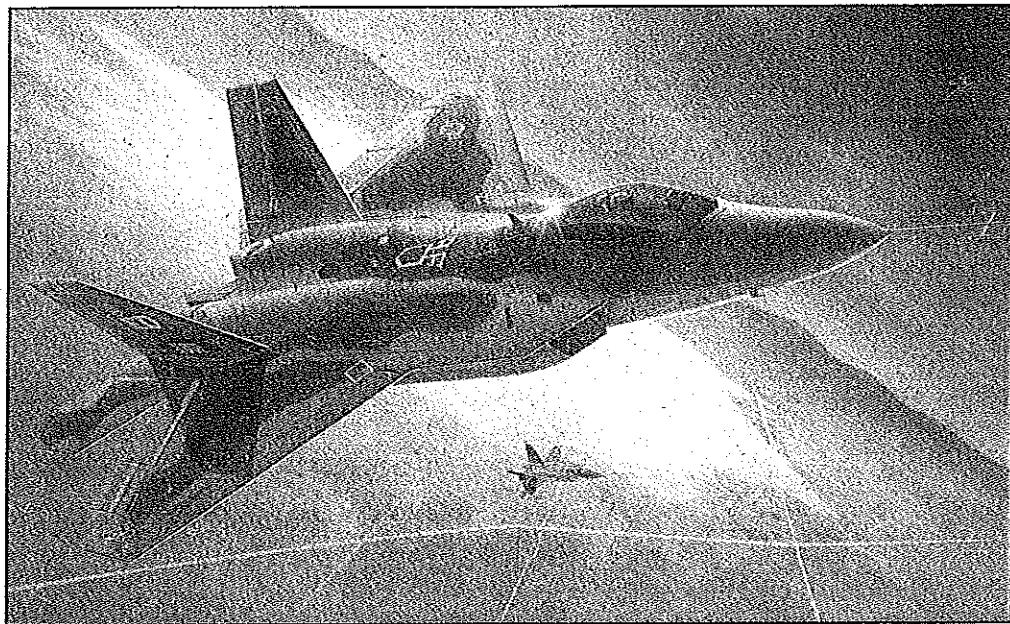


Lockheed F-22 Raptor

04618-0389

©2000 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Lockheed F-22 Raptor

Die F-22 Raptor ist der neue Luftüberlegenheitsjäger der USAF und soll ab 2004 in Dienst gestellt werden. Der neue Jäger bietet vielfältige Einsatzmöglichkeiten (u.a. auch Erdkampfpotential) und übertrifft in seinem Leistungspotenzial alle derzeitig konkurrierenden Flugzeugmuster. In erster Linie soll die F-22 später die F-15 in der jetzigen Rolle ablösen. Sie verfügt über eine höhere Geschwindigkeit, größere Reichweite sowie modernste Offensiv- und Defensiv-Avionik und sehr gute Stealth-Eigenschaften, d.h. geringe Radarortung. Außerdem verfügt sie über sehr schnelle Rechnersysteme, die eine schnelle Datenübertragung ermöglichen. In den internen Waffenschächten kann die F-22 eine große Anzahl Mittel- und Kurzstreckenwaffen mitführen, außerdem können wahlweise auch Pylonen an den Tragflächen montiert werden. Durch ihre optimierte Einsatzkonzeption – first look, first shot, first kill – ist sie jedem Gegner überlegen. Bedingt durch die enorm leistungsstarken F 119 Triebwerke sowie die Schubvektorsteuerung und ihre große Wendigkeit ist sie schon jetzt ein Flugzeug der Superlative.

Lockheed F-22 Raptor

The F-22 Raptor is the new USAF air superiority fighter which should go into service in 2004. The new fighter offers versatile capability (including ground attack potential) and its performance potential exceeds that of all current competing aircraft types. The F-22 is primarily intended to take over the present role of the F-15. It has higher speed, wider range, the latest offensive and defensive avionics and very good stealth properties, such as low radar observability. In addition it has very fast computer systems that provide rapid data transfer. The F-22 can carry a large number of medium and short range weapons in internal weapons bays, in addition to which pylons can be mounted on the wings. Its enhanced first look, first shot, first kill capability gives it superiority over any opponent. With its enormously powerful F 119 engines, together with thrust vector control and great manoeuvrability, it is already a superlative aircraft.

Zur Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

E:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

F:

ATENCION: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las Instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para os consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Querer utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bor modellbygging forbeudt under oppskrift av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindredreriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, dríkk eller røyk etter modellbygging med løsemiddeholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok lege! Har du sveget lim, vask munnen godt med vann, og dríkk rikelig.

FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER, men oppsok lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands and tools after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- Do not inhale fumes.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nasaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mielellä oikuisen henkilön valvonnassa. **VARO!** Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainostaan rakennussarjan kuluivia tai käytööhöjeessä suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käytäessäsi liuotinpitoisia tuotteita. Pidä loitolla palovaaralisista esineistä. Vältä materiaalin koskesta silmien, ihmän tai suun kanssa lätkää niele materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

Zu Ihrer Sicherheit!

Security-Text!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

NB! Kun for barn over 8 år!

Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. **NB!** Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyr og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værkøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampegne må ikke indfandtes.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materialem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocukların içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceyen dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kulanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yumayınız. Buhari teneffüs etmeyiniz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύεστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenlétként.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószer tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

OPAZORILA: Samo za otroke, starejše od 8 let!

Priporočamo, da delo nadzurujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so našteta ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, pitи ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko topotlo! Material ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smete vdihovati.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wöschesklammern zum Zusammenheften des geklebten Flugteiles (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit deren Farbstärke und die Abziehblätter besser haften. Vor dem Ankleben prüfen an Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmuster einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löffelhafter eindrücken.

NL: OPGELER: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedoorgroede. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wosknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzichtig laten drogen, zodat daarvan geen deels bestreken blijven. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm dan opbergen. Circum sa verf van de lijmvlakken verwijderden. Kleine onderdelen verven vooraf voordat ze van het room worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsteeklen en ca. 20 sec. in warm water depau. De deel op de meegegeven plekken van het papier schuiven en met vloeipapier omdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décollement risquent moins. Avant de mettre la robe, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le châssis et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque élément en séparant et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bulle.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y plazas de ropa para sujetar los plazos pegados (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si los plazos quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies del pegado el cromado y la platura. Pintar los plazos pequeños antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la platura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deshacer del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Altri pezzi necessari: colla e lama per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nostro adesivo e mollette da cucito per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decollabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; appiattire il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far siccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tempararla con carta assorbente.

OB: LÖS instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda delstöl är numrerad (1). Vg braklo äldjén i sammansättningstegnen. Förttyg, som du kommer att behöva: kniv och fälg för att skrapa delstolarna rent (2), gumminringar, tejp och klädnypons för att hålla sammen de limmade delstolarna (3). Rengör plattdelstolarna ta en mild vätskemedellösning och torke dem i fluffen för att lock och dekslar skall hålla bälster. Kolla, om delstolarna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att finnas ihop. Måla de mit delstolarna innan du avlägsnar dem från romma (4) (5). Löt locket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ur varje dekoltmotiv easklif och doppet del i vormt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet hort från upperrät genom att trycka vid det avgivna stället och tryck fast med läskpapper.

IK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen i monteringsstrækken skal overholdes. Nødsvindel værktøj: Krav og til at ugravnning af delene (2); gummitånd, løpe og tækklemmer til at holde de klæbende (3) ørkelæderne sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overfladerbillederne bedre er hæftet. Inden påfælderen kontrolleres om delene passer, hvilken påfælder sporsommentaler. Krem og farve fjernes fra klæbefælderne. De små ørkelæderne fjernes fra rammen (4-15). Lad rammen tørre godt inden monteringsstrækken fortsættes. Overfladerbilledernes motiv er kæret ud ankerstils på rammen ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet frem og oppe til det fast mørke fraktpunkt.

ΕΙΔΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, δισβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτούμενα εργαλεία: μαχοίρι και λίμανια πατητής τη λειτουργία των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη υγράτηση των κολλημένων μερουνώνες εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα είσας σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη φραγμούση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τοιχίζουν μεταξύ τους εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε όποι τις επιφάνειες επικόλλησης, ρώμαι και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να τεγνύουνται καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε οιτήν των χαλκομανιών και βουτήξτε τα σε ζεύγος γερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το αιθέριο από τα χαρτιά, στο σημαδένων αιθέριο και πάτε το με το ασπουδόχορτο.

N: OBS! Les nøyde igjennom mottakningsanvisningene før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1), følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Hovedlig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grøder på delene (2), gummibånd, tape og klestikker for å holde delene i plass. Sommendeles kan det være nødvendig med en liten stevpen og lo dem løfteskor, slik at fargen og bildene sittes bedre. For pålinningen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt korn, fjernt krom og forgi på klebefletene. Mål de små delene for de fjernes fra rommen (4) (5). La fuglene tar god for sammenmonteringen fortsettss. Skjær ut hvert av motivene for seg selv langs linjer i været sammen i rom 1-2. La fuglene ta god for sammenmonteringen fortsettss. Skjær ut hvert av motivene for seg selv langs linjer i været sammen i rom 1-2. Skjær motivet fra motset med det markerte stedet og trykk det ned med trekasseb.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Fita de isca para operar a rebarba dos peças (2), elástico, fita adesiva e mola de roupa para sustentar os peças (3) durante o rebarba. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secos ou se, de forma que a tinta da tinta e a descaquela lheimam uma boa aderência. Antes de colar, verificar se os peças encaixam-se, utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem colados. Não posso usar cola nos peças que ainda se encontram fixas na grada de moldeplástica. Pintar as peças que antes de retirá-las da grada (4) (5). Deixar a finta seccar completamente para depois continuem com a montagem. Cortar separadamente cada um dos detalhes a mergulhá-los em óleo morno durante aproximadamente 20 segundos. Dessecar os motivos da polpa no posição indicada e secor com mola-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusobjektiin kuuluväistä ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroidu (1). Huomioi osien sijainnit ja asennustapojen mukaisuus. Tervittavat työkalut! Vaihda jo viila osien yhteenkuuluvista porsaitta poistamiseen (2); kumikruuna, tippilauta ja pyykkipalkki yhteenkuuluvien osien paikoilleenpäätäksesi (3). Pidästää muoviosat miedolla puasseliukkauksella ja anna niiden kuivua itsestäön, jotta ne eivät siirtäkevät tarttuvaksi sibältä paremmilla. Turkasta ennen ilmoitusta, ettei osat soviteta paikalleen. Levitä lämmittelesi ja polvi kromaus ja meillä lämpöpäistö. Polvi kromaus ja meillä lämpöpäistö. Meillä pienet osat ensua kulu irrotat ne pidänne mukaan (4) (5). Anna meidät kuivata kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkää jokainen siirtäkävää erikseen ja luo upeita lämpimänäytteen a. 20 sekunniksi. Irrota kuivio paperia merkitystä kohdasta samalla painamalla lämpöpaperi

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для приклейивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картины лучше прилипли. Перед приклейиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно оторвать от бумаги и прижать промокательной бумагой.

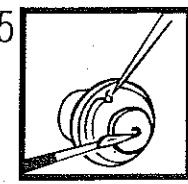
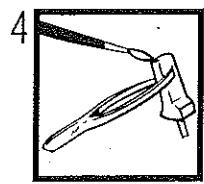
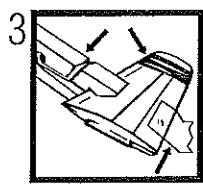
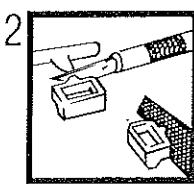
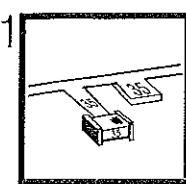
PL: UWAGA! Przy składaniu przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1); Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuńcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymóż plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz wysusź na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; naność klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT! Bireştişmeden önce montajı tamamın lütfey okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasında dikkat edin! Gerekli takımlar: Parçaların kapığını almak için büyük ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çapaşır mandalı (3). Plastik parçalar yuvarlak bir delirgen ile temizleyin, boyaya ve çıkartmaların daha iyi yapılması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyuş uymadığını kontrol edin; yapışkanı idare ettiğinde sırıtın. Krom ve boyayı yapıştırma yüzelerinden temizleyin. İskeletin sökümende önce, kükük parçaların boyayın (4) (5). Boyayı lütfey kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıvık suyaaldırın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve sümre kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); průzvýčka pásky, lepicí pásku a kolíčky na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly na plastické hmoty vyčistit v rozložku Jemného pracného prostřeku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lze lepit; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobyte proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výřeznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě značku odusnout a oříznout pomocí slíručko papíru.

H. FIGYELEM: Az összehálítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látték el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részelő; az alkatrészek sorjállításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipessz az összeháztartásnál alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldhatan kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenörzi kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek, a ragasztónyagot takarékosan kell felhordani. A körönöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisérleti alkatrészeket a kerekből töréten eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak utazásban szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízhez kell áztatni. A motivumot a mindenhol levő panfrír lecsatlalt és itatásparántri felhívom.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montirjanju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivo in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, izložiti na zraku da bi se stojli barve in preslikali boljše prijetljive. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli sklapajo eden v drugi. Počasi nanašati leplilo. Na površinah na katere nanašamo leplilo treba prva odstraniti hrrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in počesno oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in še potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikaj posebeno zrezati in polniti v tkanu vodo ca. 20 sekund. Motiv na određenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henselstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bewijsdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen indien de beschrijving en de uit de kartonnen doos gedrukte strekscoden worden overgestuurd. Onderdelen uit deze bewijsdoos voor enhouwe en sturen wij onder reembours. Ons adres: REVEL AG, afdeling X, Henkelstraße 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons ce renseignement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Hansastraße 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Siembre tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega fara atención al seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomaa seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoontulovaiheissa.
 Leg merke til symbolene som brukes i monteringsfaseene som følger.
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembolelere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő színbelülumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegye figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die te gebruiken zijn in de daaropvolgende bouwfases.
 Por favor, presta atención aos símbolos que seguirán pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående symboler används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggetimer.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Порахуйте проще то перекочівкою, як она употреблюється вони покажуть відповідні ступені.
 Daje prošim na daљe uvedene simbole, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledéca simbole ki se uporabjujo v naslednjih korakih gradiba.



Anziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer In water even later when in contact

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergire in acqua ed applicare decalcomanie

Bläta och fäsl dekaler

Kostula silikonu vedessa ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переводую картинку намочить и нанести

Zmienić kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Водите същите върху калкоманията и ги приклейте

Çıkartmayı suya yumaşatın ve koyn

Örbük namaci ot voči a umistit

a matricat vizben beállítsa el felhelyezni

Presliká potopliti vodo in zatem nanašati



Kleben

Gluar

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incolare

Lijmas

Lijmaa

Limes

Lim

Klej

Przykleś

κόλλαρι

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ike lim

Не klejen

Nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştmayın

Lepeň

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfrift

Vaihtoehtoisesti

Altant arbeidsmoment

Valgfritt

Valgfritt

Na wybór

Do wyboru

eválható

Seçmeli

Voltfehér

társas szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Numar di pasaggi

Antal arbetsmoment

Antall arbeidstidspunk

Compteaza operări

ορθιός των εργασιών

ls sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številk koraka montaže



Klarsichten

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktig detaljer

Lämpliket osat

Glassklare delar

Gjennomsiktige deler

Призрачни детали

Elementy przezroczyste

öldöklőtű eszközök

Şeffaf parçalar

Přizračný díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Totista samme sommer på den motsatte siden

Gjenta prosedyren på den motsatte siden

Çalıştırma, takip etme

Takip etme, takip etme

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwej

spowodowanej tym iżsobiekością na stronie przeciwej

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarla

Stejný postup započítat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na nu suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encadadas

Illustrazione delle parti assambilate

Bildén visar delarna hopsatá

Kuva yhdistetyistä osista

Ilustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustración, sammansatta deler

Изображение скомплектованных деталей

Rysunek złożonych części

παρέκθιση των συνοριολογημένων έξοπλημάτων

Bileşik parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Sírkra stopljenega dela



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Makre een gat

Practicar un orificio

Perfurare

Fare un foro

Borra hål

Porar rökk

Der borer et hull

Bor hull

Prostrebirati otvorenje

wykonac otwór

ovorotne trámu

Delik ačin

Vyfratit diru

Narediti luknjo

Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Separar utilizando una lata

Staccare col coltello

Står loss med kniv

Iruta veitsela

Adskilas med en kniv

Skjær av med en kniv

Orjezati nožom

Odciać nożem

Điều xòp với Dao

Bir bıçak ile kesin

Oddílt pomoci nožem

kés segítségével leválasztani

Oddežiti z nožem



Benötigte Farben / Used Colors

Benzöld, matt 50 %



50 %



50 %



50 %



50 %



70 %



30 %



G

karminrot, matt 36

rot, matt

rouge carmine, mat

terracotta, matt

terracotta, mat

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

terracotta, matt

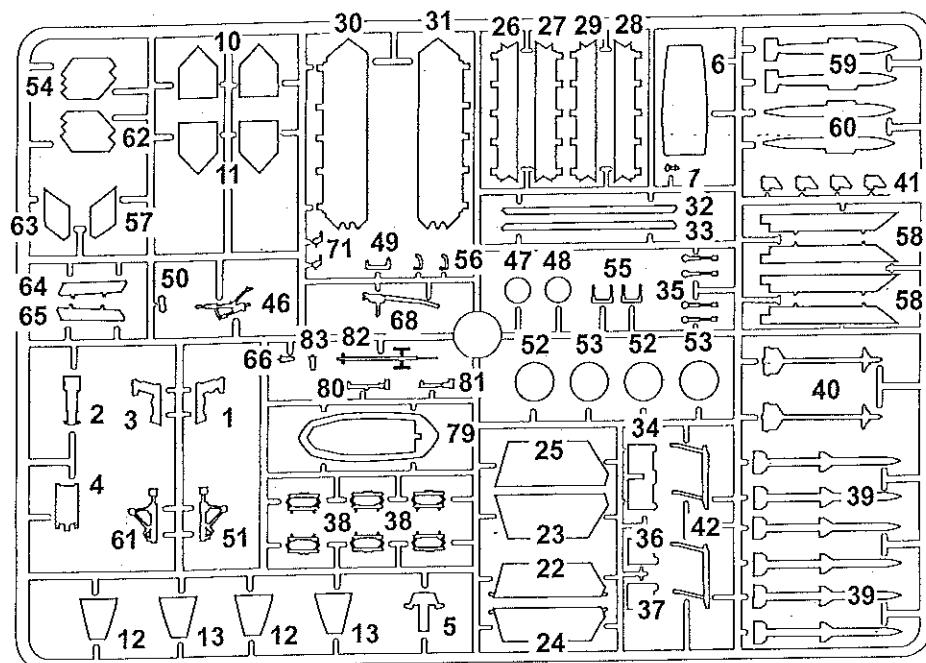
terracotta, matt

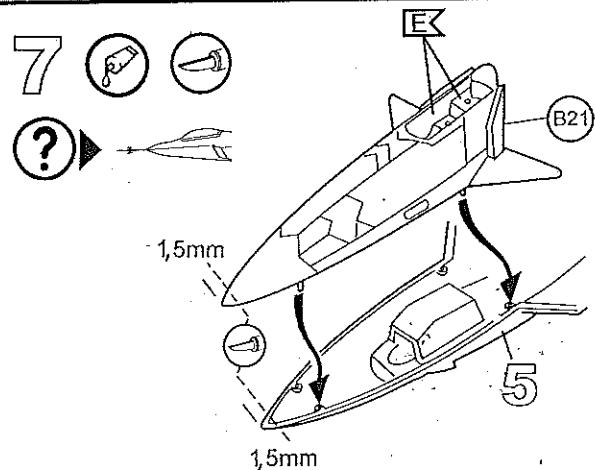
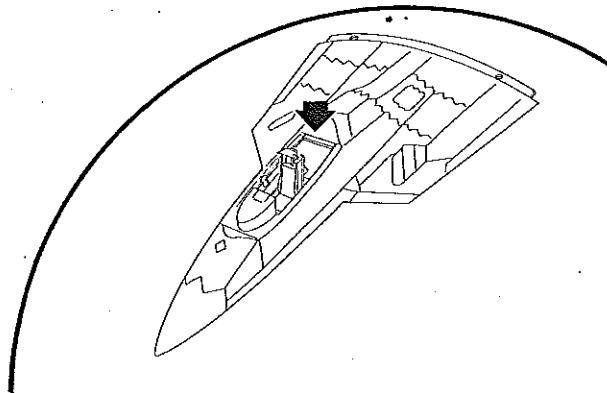
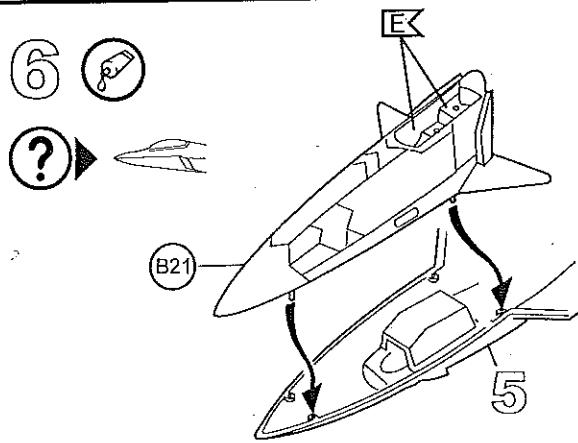
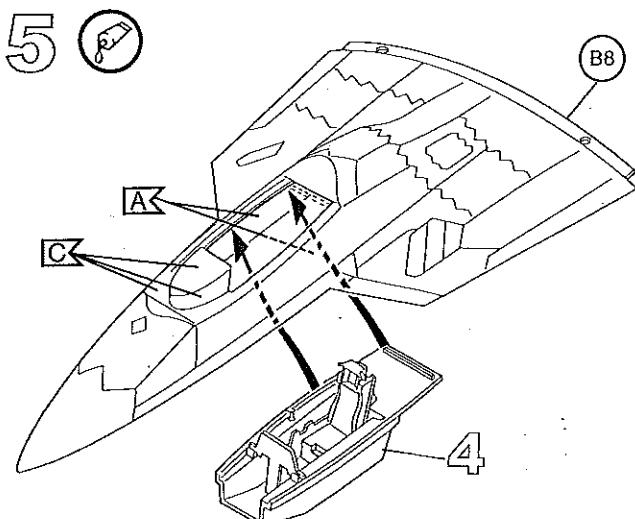
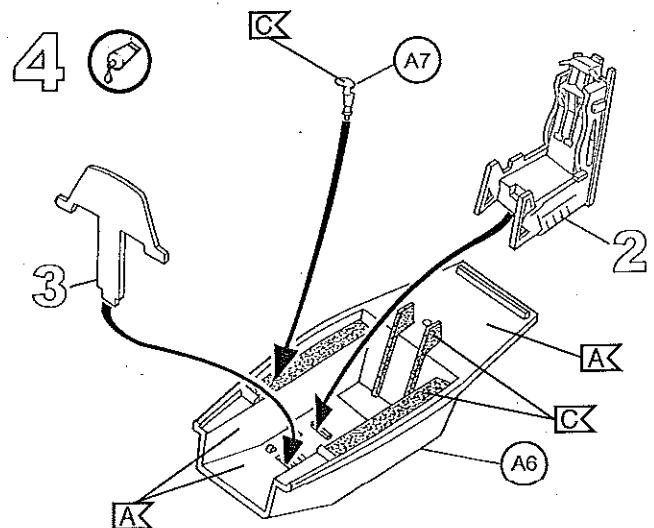
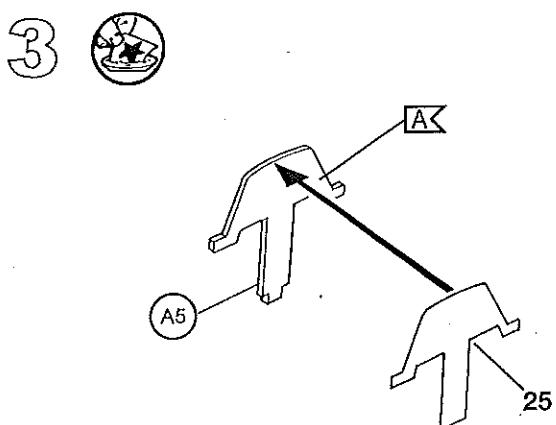
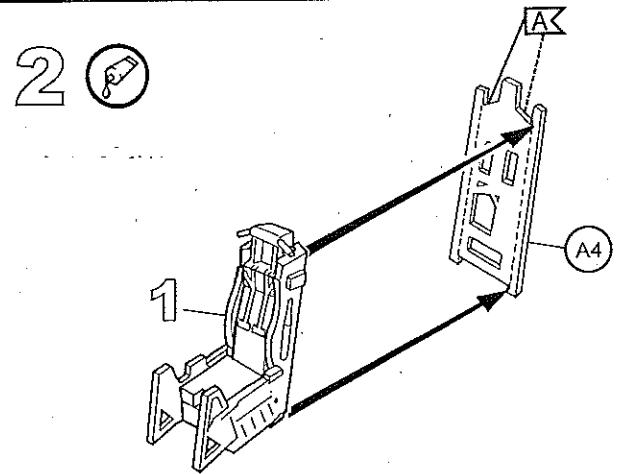
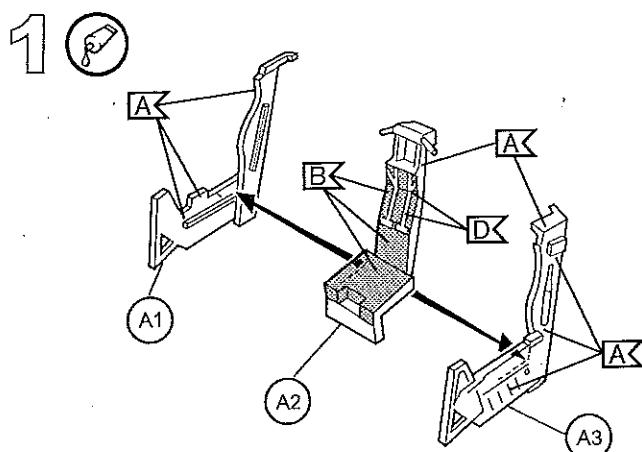
terracotta, matt

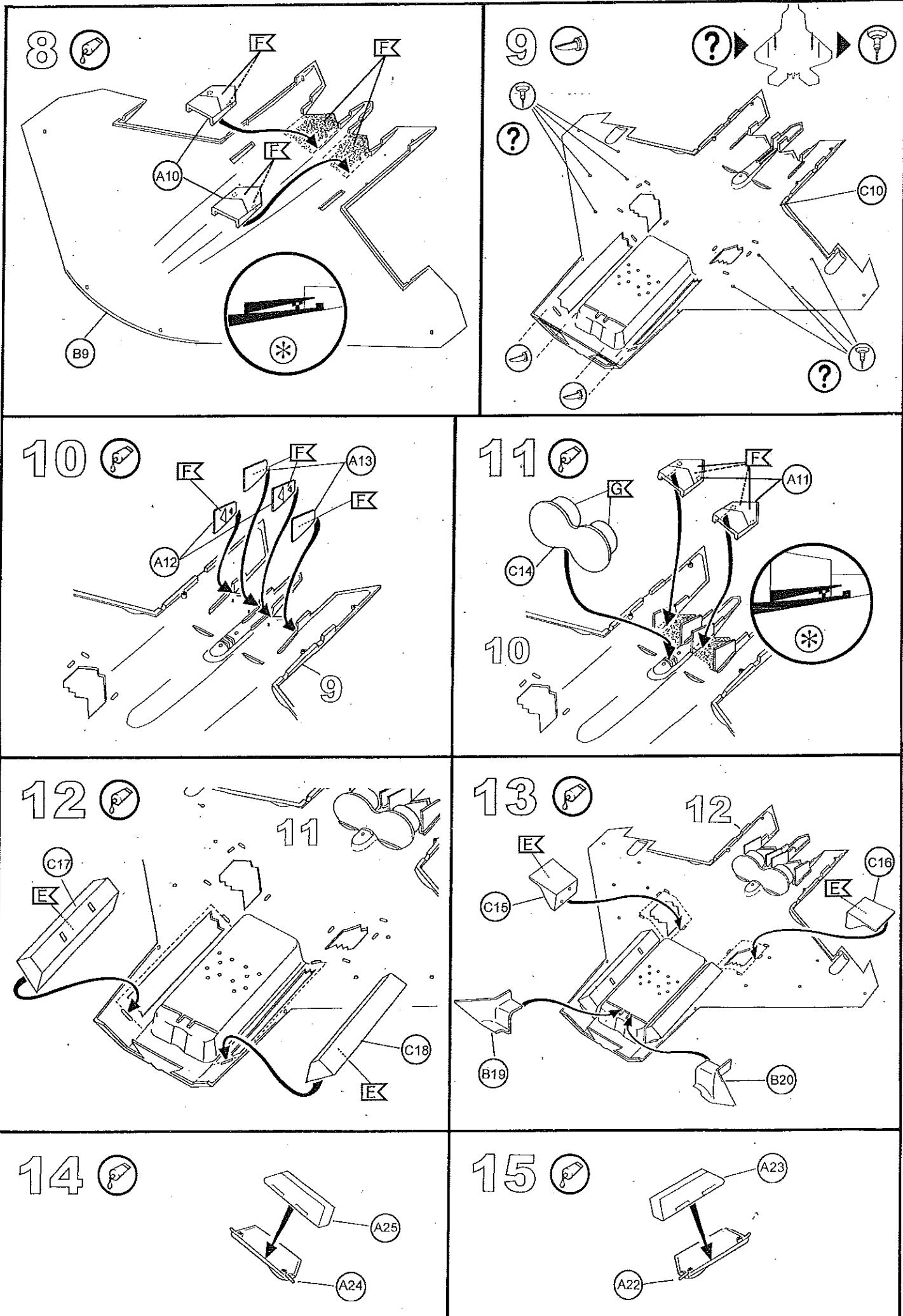
terracotta, matt

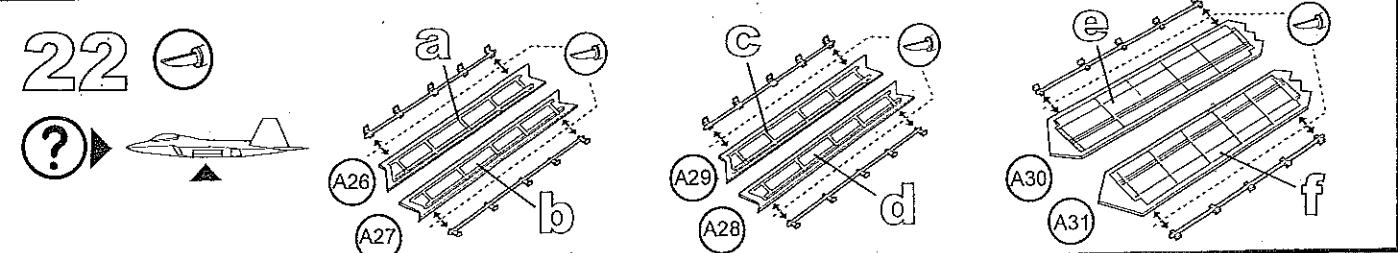
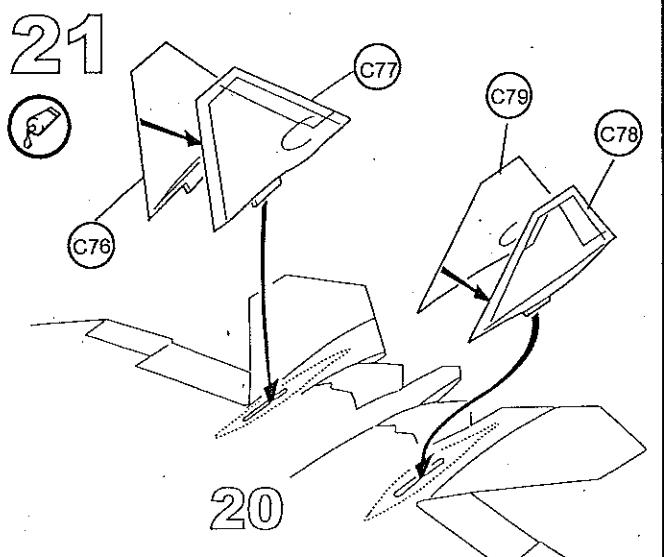
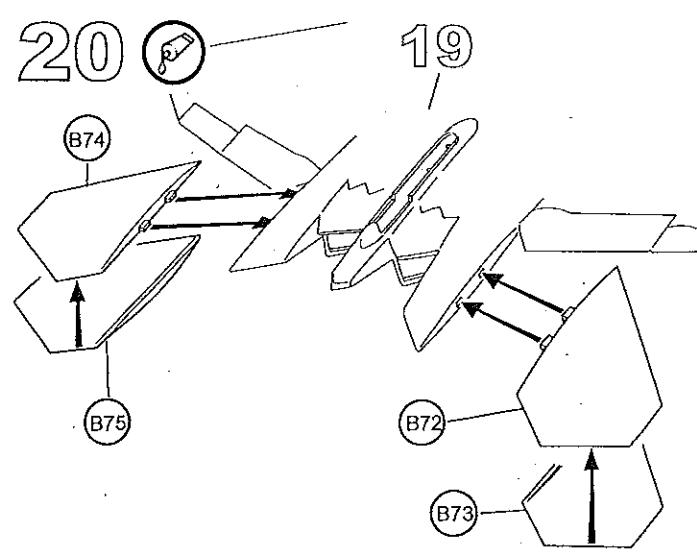
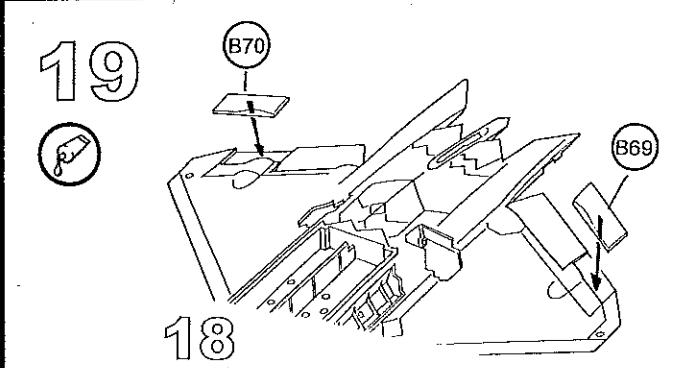
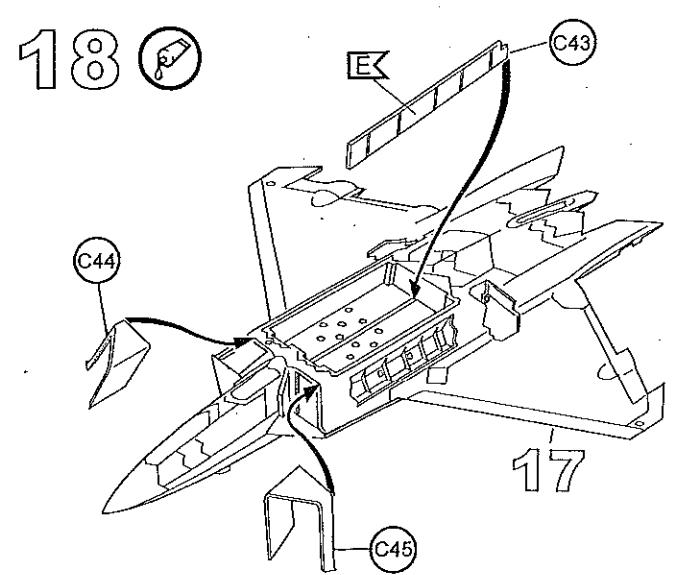
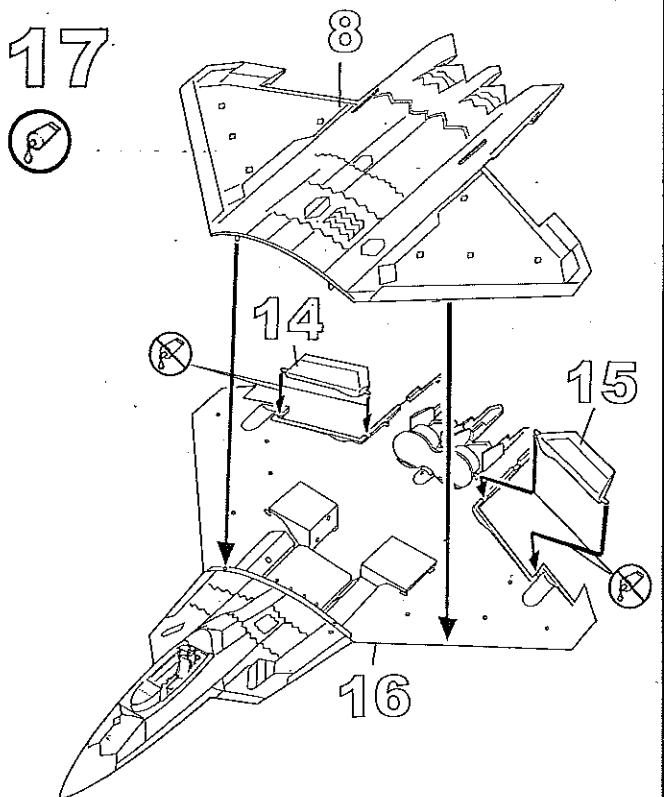
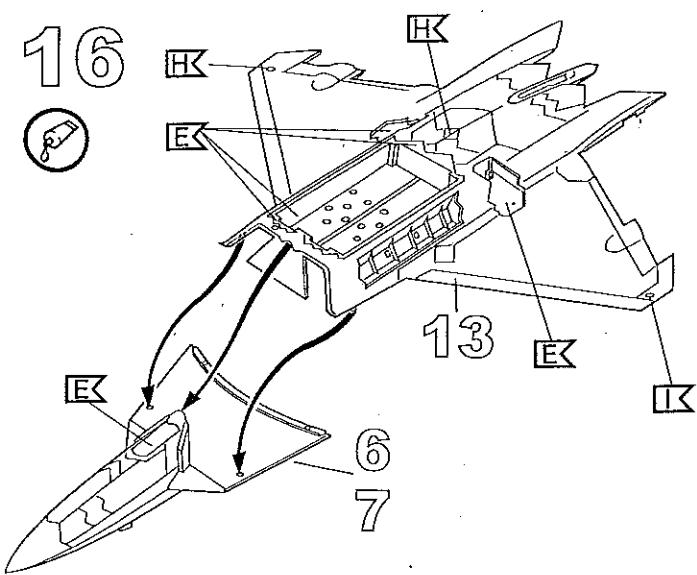
terracotta, matt

terracotta, matt

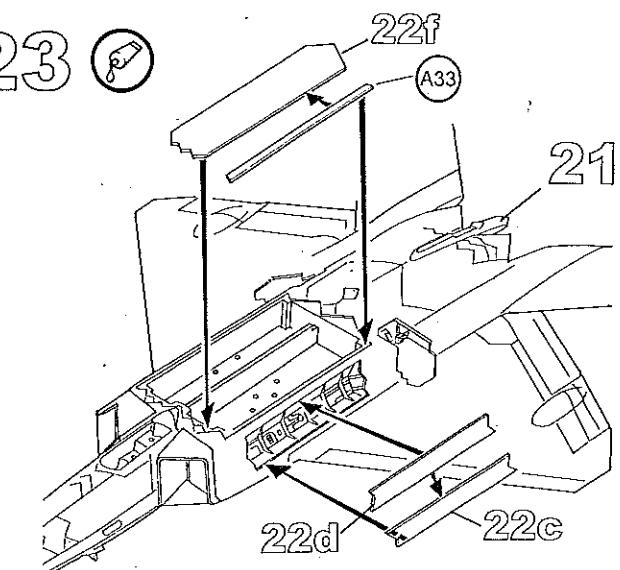




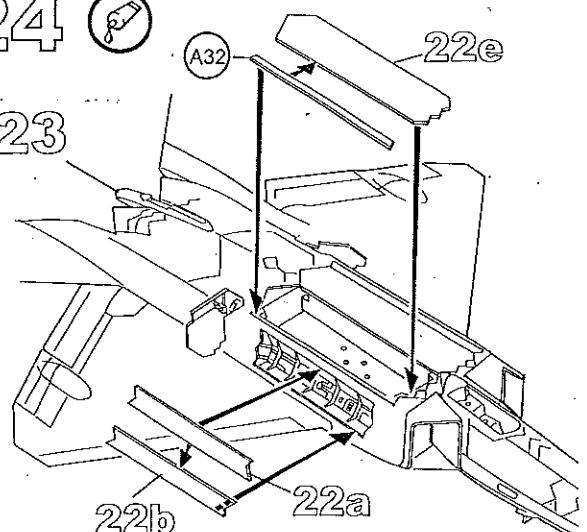




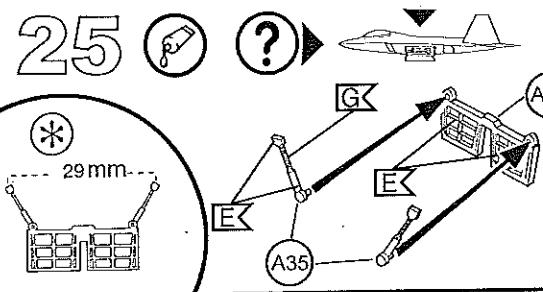
23



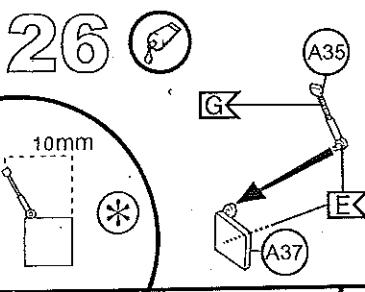
24



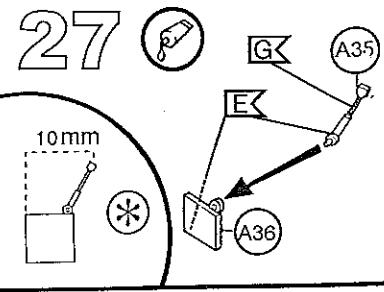
25



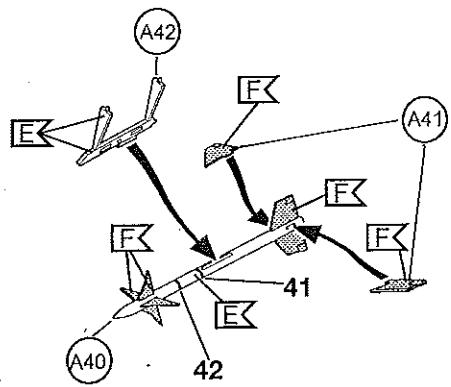
26



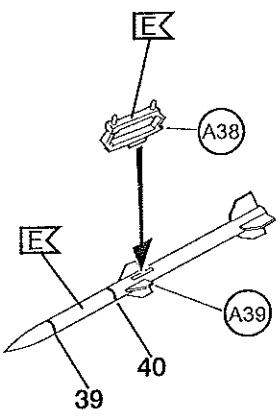
27



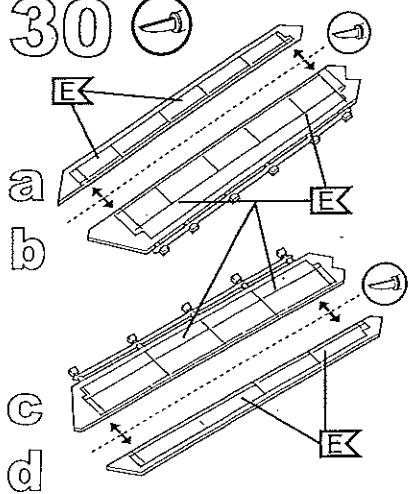
28



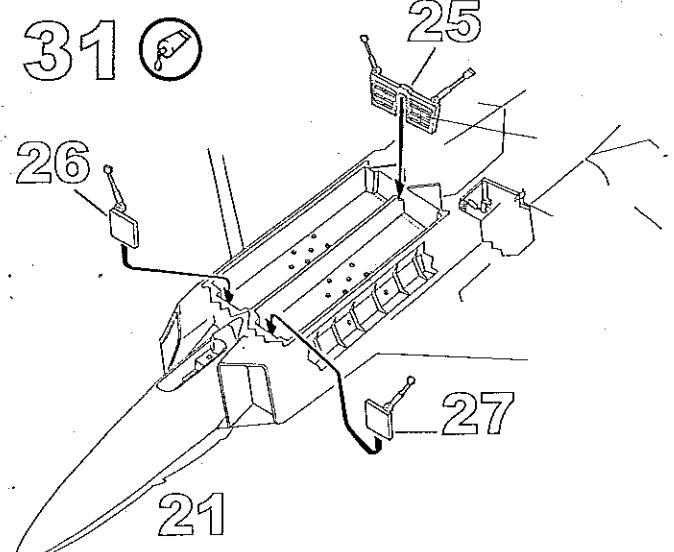
29



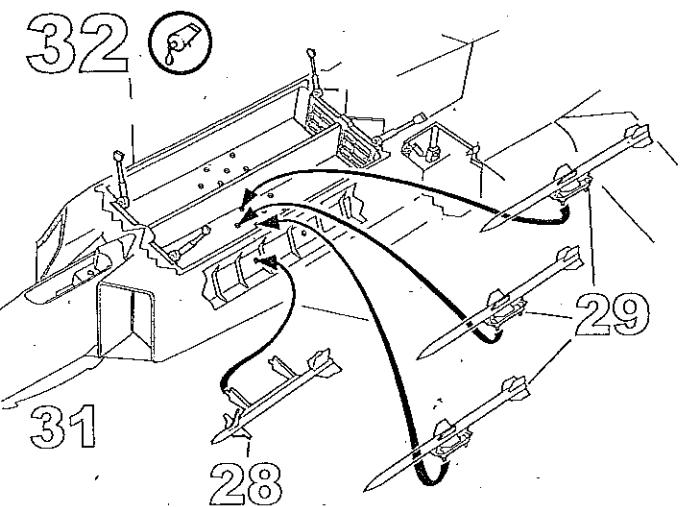
30



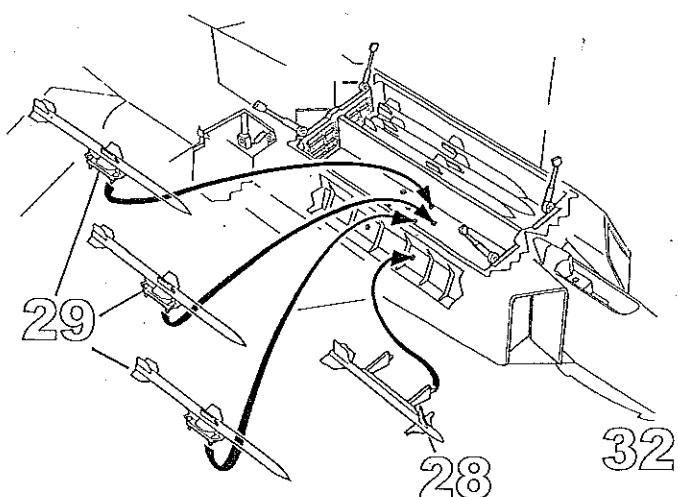
31



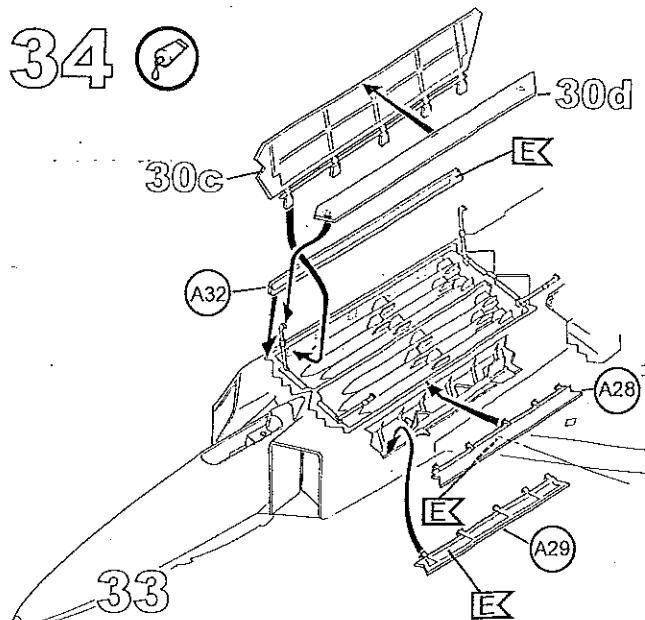
32



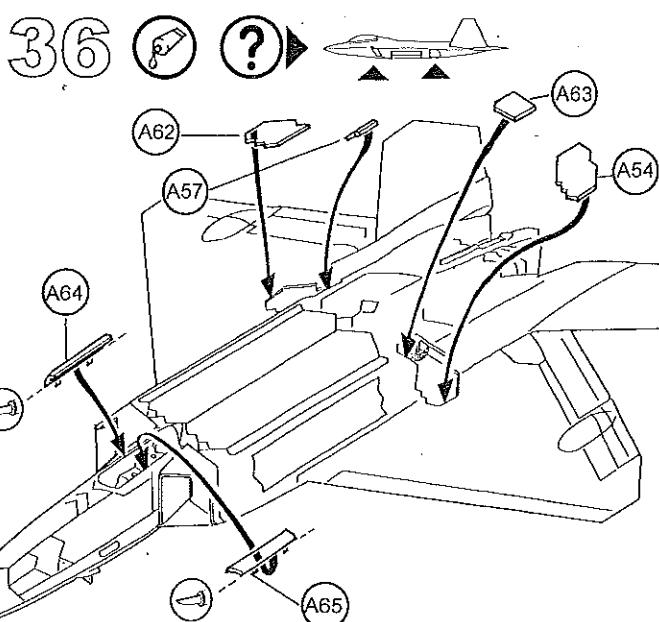
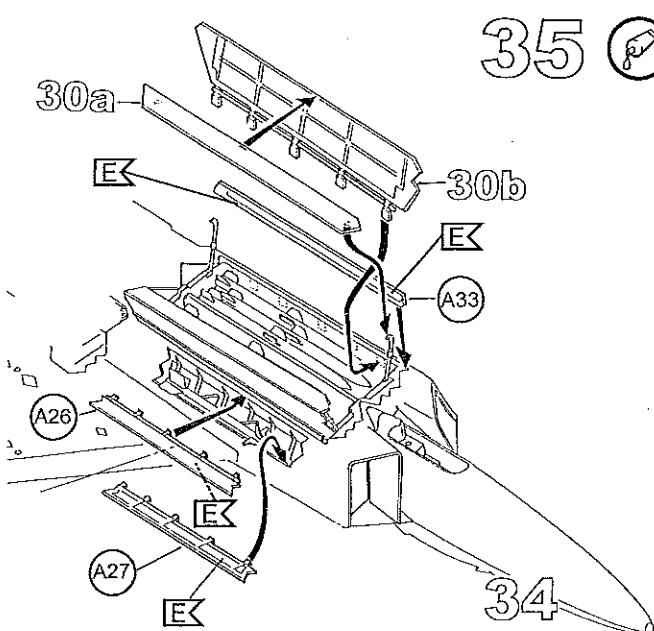
33



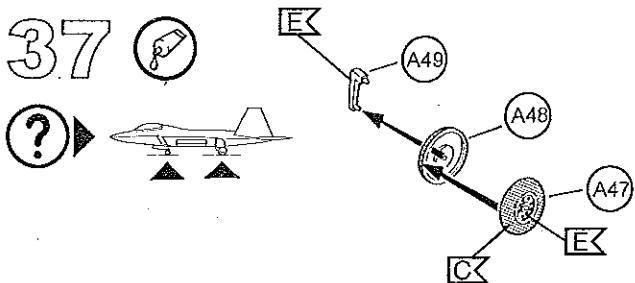
34



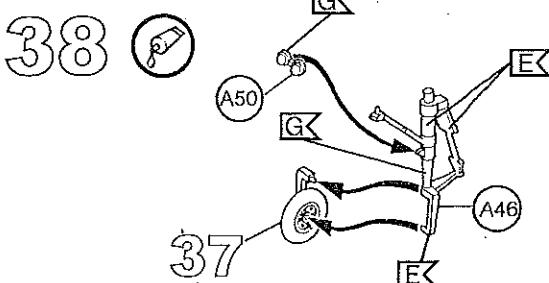
35



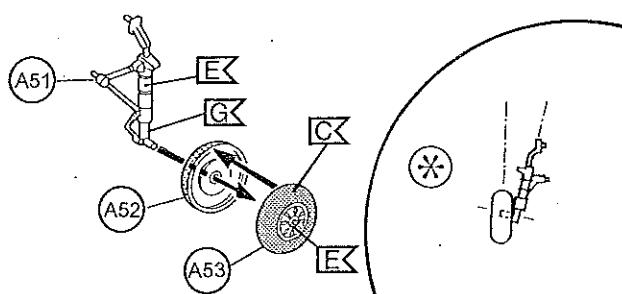
37



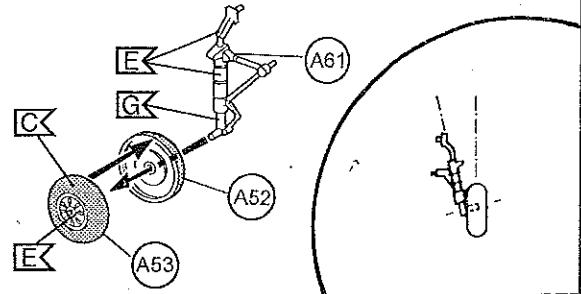
38



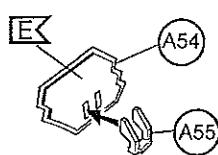
39



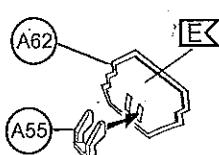
40



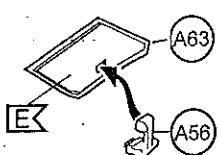
41



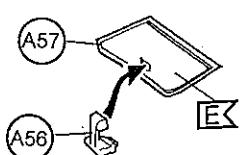
42



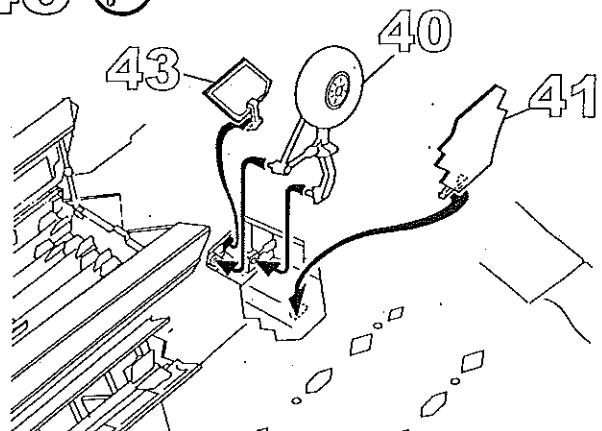
43



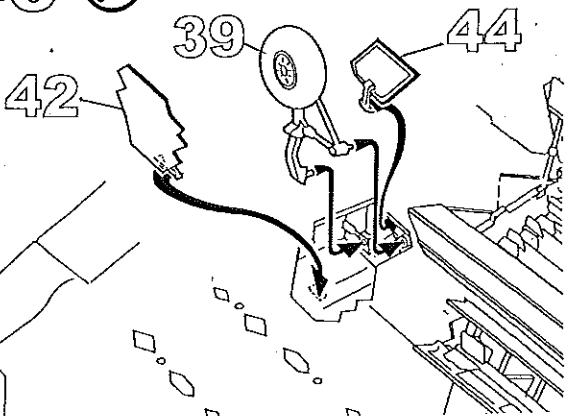
44



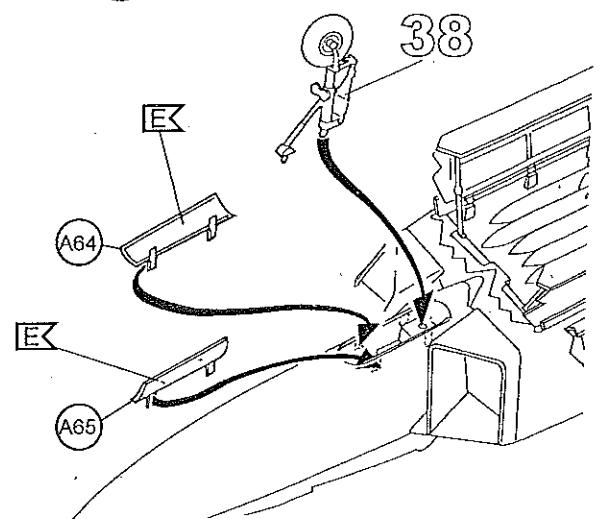
45



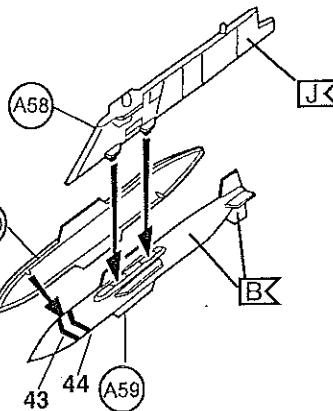
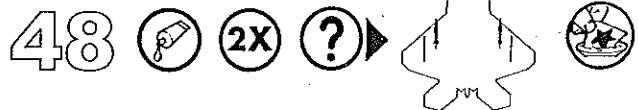
46



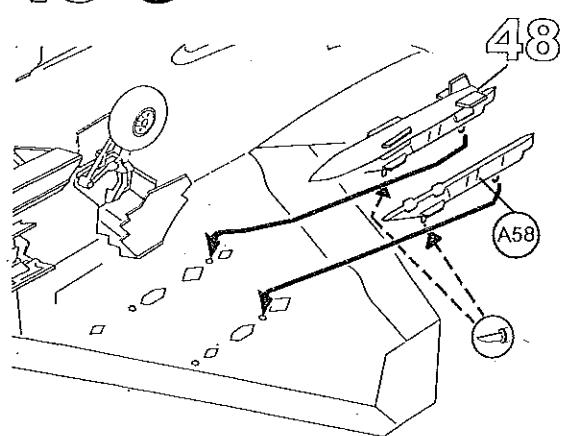
47



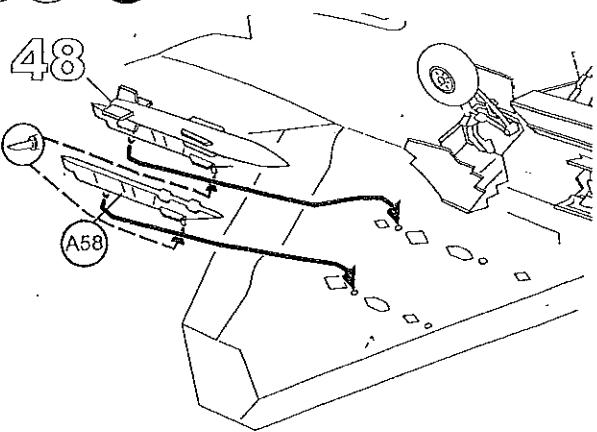
48



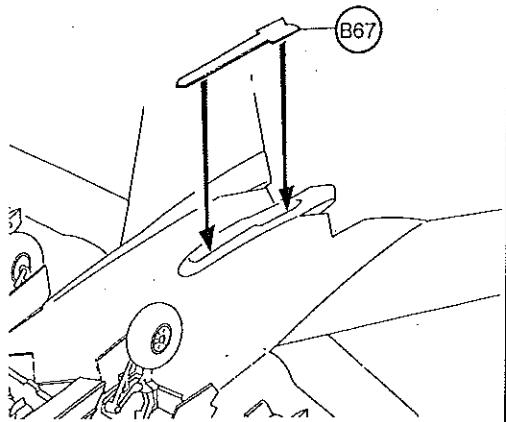
49



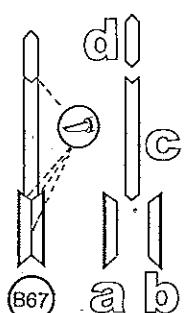
50



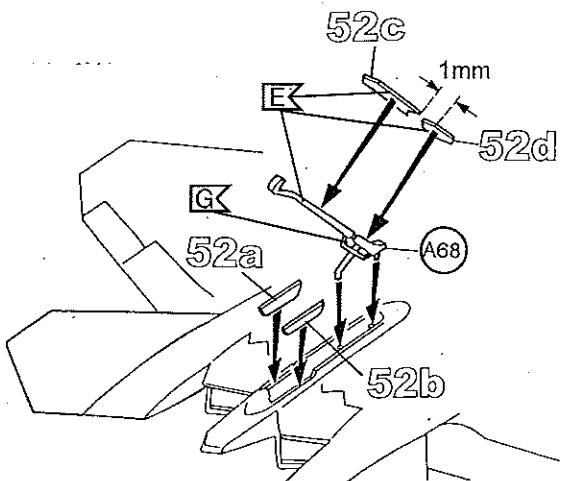
51 ? ➡



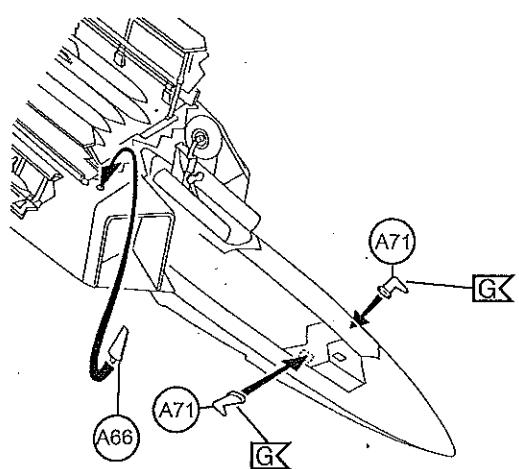
52 ? ➡



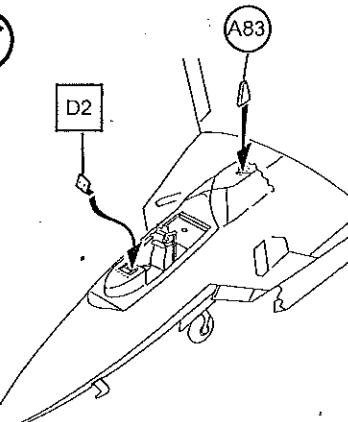
53 ? ➡



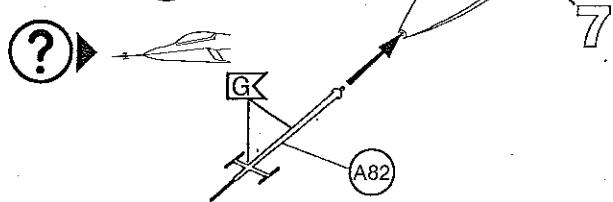
54 ? ➡



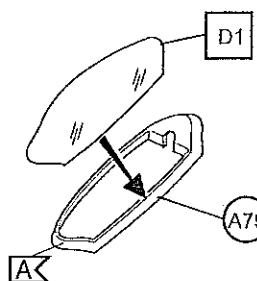
55 ? ➡



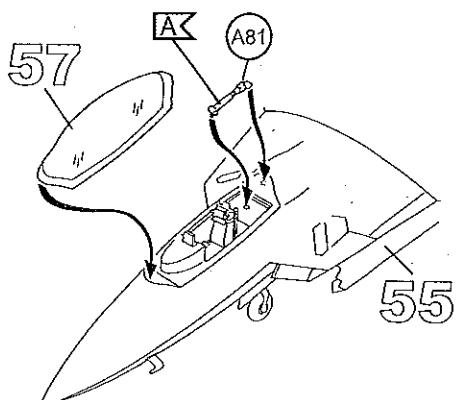
56 ? ➡



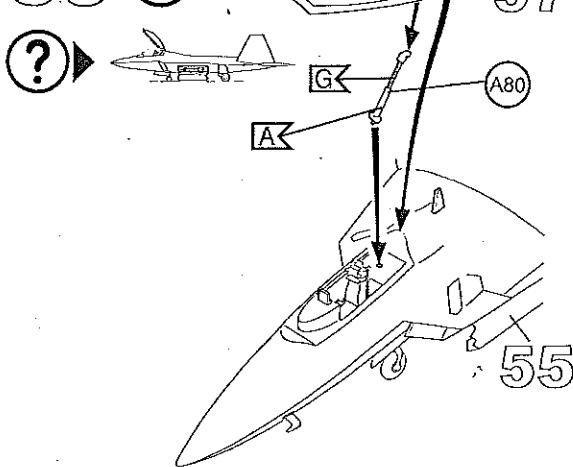
57 ? ➡



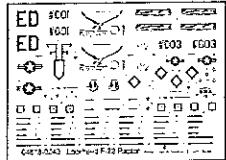
58 ? ➡



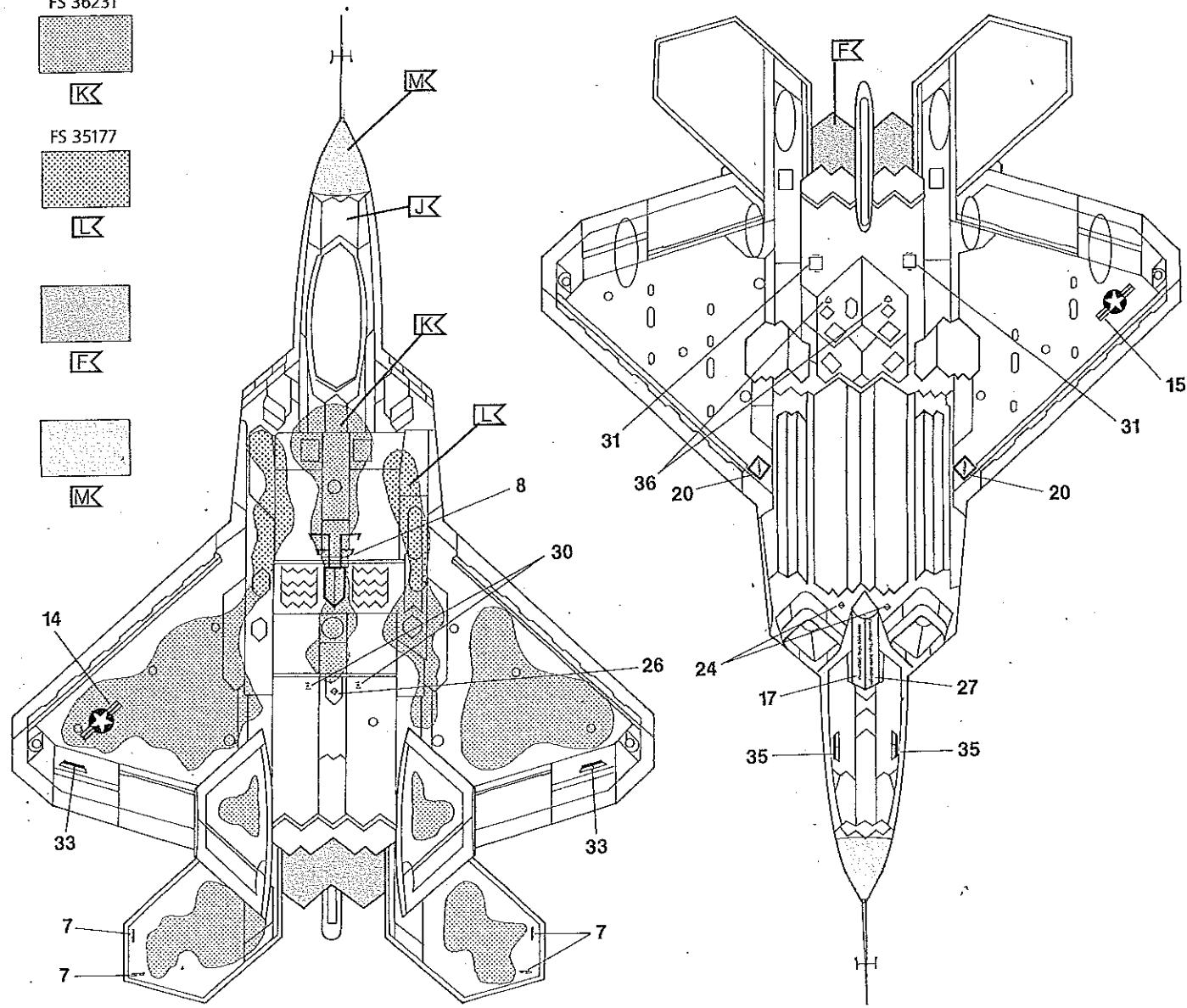
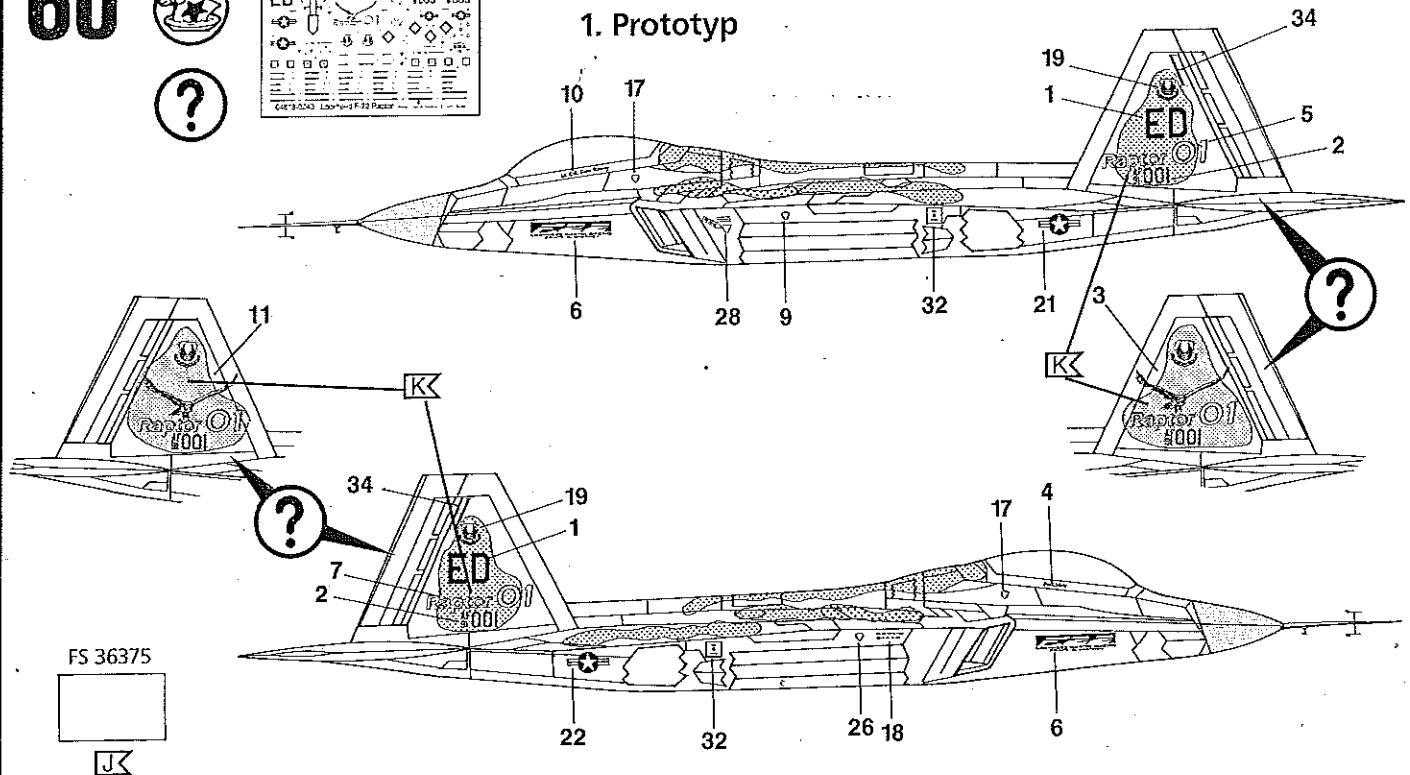
59 ? ➡



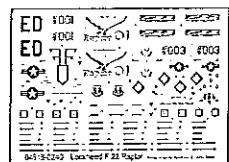
60



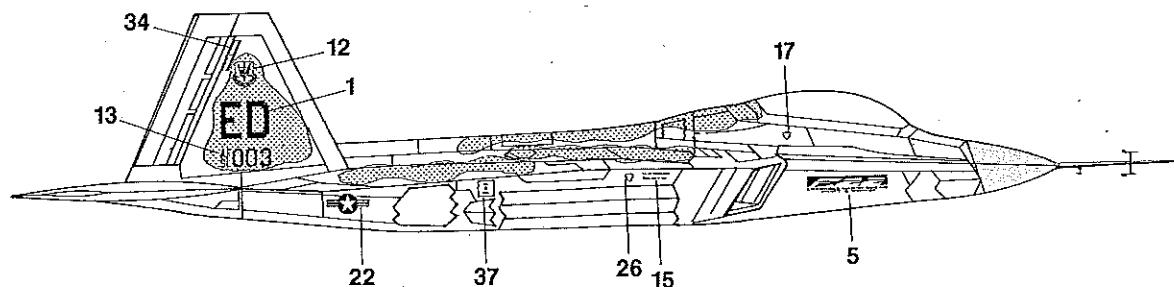
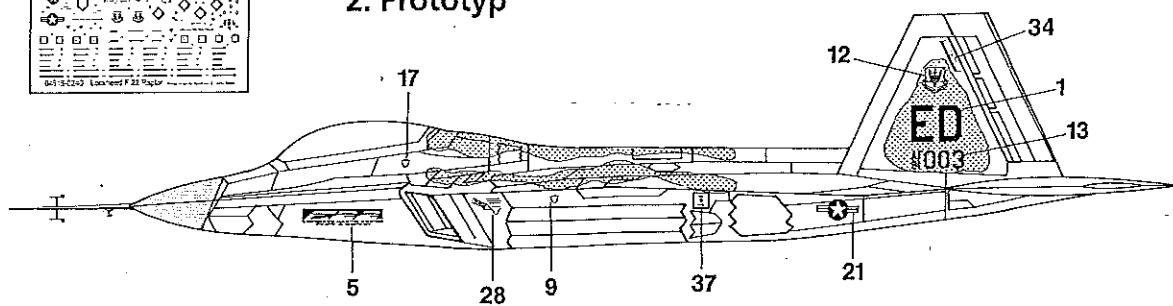
Lockheed Martin F-22A Raptor 1. Prototyp



61



Lockheed-Martin F-22A Raptor 2. Prototyp

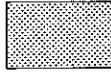


FS 36375



JK

FS 36231



JK



JK



JK

